

**Menuett**®

**810672**



**SV - Bruksanvisning för olja-/vinägersprayflaska**  
Bruksanvisning i original

**NO - Bruksanvisning for sprayflaske til olje/eddik**  
Oversettelse av original bruksanvisning

**PL - Instrukcja obsługi rozpylacza do oliwy i octu**  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

**EN - User Instructions for Oil & Vinegar Sprayer**  
Translation of the original instructions

**DE - Bedienungsanleitung für Öl-/Essigsprühflasche**  
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

**FI - Öljy/etikkasuihkepullon käyttöohje**  
Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

**FR - Mode d'emploi du vaporisateur à huile et vinaigre**  
Traduction du mode d'emploi original

**NL - Gebruiksaanwijzing voor olie-/azijnverstuiver**  
Vertaling van originele gebruiksaanwijzing

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

**Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

**Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

**Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

**Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

**Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

**Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.  
För senaste version av bruksanvisningen se  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer.  
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.  
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes.  
For latest version of operating instructions, see  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.  
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden  
Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.  
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des  
modifications. Vous trouverez la dernière version des  
consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden.  
Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding,  
zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA  
2022-02-02  
© Jula AB

## **SÄKERHETSANVISNINGAR**

### **Läs bruksanvisningen noggrant innan montering!**

Spara den för framtida behov.

- Spruta aldrig över öppen eld.
- Placera inte produkten nära spis eller andra värmekällor, det kan skada plasten.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk.

## **HANDHAVANDE**

### **Användning**

- Demontera pumpenheten för rengöring.
- Fatta tag vid doseringsskalan, vrid moturs och lyft.
- Rengör alla delar enligt anvisningarna.

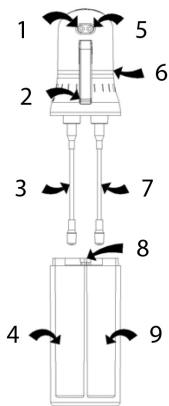
## SVENSKA

---

- Haka samman de två flaskorna och fyll flaskan märkt OIL med olja och flaskan märkt VINEGAR med vinäger. Använd den medföljande tratten, om så behövs. Flaskorna rymmer 150 ml vardera. Använd aldrig olja/vinäger med kryddor i, det kan blockera sprejfunktionen.
- **Montera pumpenheten. Placera röret med vitt pumpfilter i oljeflaskan och röret med svart pumpfilter i vinägerflaskan.** Vrid pumpenheten för att låsa den på plats.
- Justera doseringen enligt nedan och tryck upprepade gånger på avtryckaren för att pumpa upp olja och/eller vinäger.
- Spridningen beror på hur snabbt du trycker in avtryckaren. Tryck fort för bred, finfördelad spridning. Tryck långsamt för en mer koncentrerad stråle.

# SVENSKA

---



1. För vinäger
2. Avtryckare
3. För vinäger
4. Vinäger
5. För olja
6. Sprutmunstycke
7. För olja
8. Genomskinlig kammare
9. Olja

### Dosering

När pilen pekar på 50/50 på doseringsskalan doseras lika stor mängd olja som vinäger. När pilen pekar på 100 % på oljeflaskan doseras endast olja, när pilen pekar på 100 % på vinägerflaskan doseras endast vinäger. Vrid pumphuvudet till önskat läge mellan 100 % olja och 100 % vinäger.

Lättflytande olja vid rumstemperatur ger bäst resultat. Tjockare och/eller kall olja kanske inte finfördelas korrekt.

### Tips

- Spreja olja i stekpanna eller bakform för fettsnål tillagning.
- Spreja på sallad eller pasta.
- Spreja grillgaller och liknande. Spreja ALDRIG över öppen eld.
- Förvaras i normal rumstemperatur, skyddat från direkt solljus.

## UNDERHÅLL

- Demontera pumpenheten och ta försiktigt isär flaskorna. Diska flaskorna med varmt vatten och diskmedel,
- Fyll flaskorna till 1/3 med varmt vatten med lite diskmedel. Haka samman flaskorna, montera pumpenheten och pumpa upprepade gånger tills all vätska doserats.
- Fyll flaskorna med rent, varmt vatten och pumpa ut för att skölja bort diskmedlet från pumpsystemet.
- OBS! Inga delar av produkten kan diskas i maskin.



## **SIKKERHETSANVISNINGER**

### **Les bruksanvisningen nøye før montering!**

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Spray aldri over åpen ild.
- Ikke plasser produktet i nærheten av komfyr eller andre varmekilder, det kan skade platen.
- Produktet er bare beregnet for privat bruk.

## **BRUK**

### **Bruk**

- Demonter pumpeenheten før rengjøring.
- Grip tak ved doseringsskalaen, vri mot klokken og løft.
- Rengjør alle deler i henhold til anvisningene.

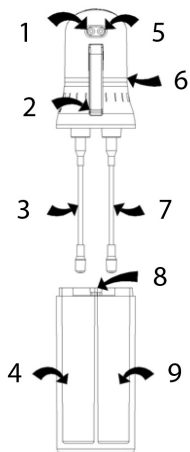
## NORSK

---

- Hekt sammen de to flaskene og fyll flasken merket med OIL med olje og flasken merket med VINEGAR med eddik. Bruk den medfølgende trakten om nødvendig. Flaskene rommer 150 ml hver. Ikke bruk olje/eddik med krydder i, det kan blokkere sprayfunksjonen.
- **Monter pumpeenheten. Plasser røret med hvitt pumpefilter i oljeflasken og røret med svart pumpefilter i eddikflasken.** Vri pumpeenheten for å låse den på plass.
- Juster doseringen som beskrevet nedenfor, og trykk flere ganger på utløseren for å pumpe opp olje og/eller eddik.
- Spredningen er avhengig av hvor raskt du trykker inn utløseren. Trykk fort for bred, finfordelt spredning. Trykk sakte for en mer konsentrert stråle.

## NORSK

---



1. For eddik
2. Utløser
3. For eddik
4. Eddik
5. For olje
6. Spraymunnstykke
7. For olje
8. Gjennomsiktig kammer
9. Olje

### Dosering

Når pilen peker på 50/50 på doseringskalaen, doseres det like mye olje som eddik. Når pilen peker på 100 % på oljeflasken, doseres det kun olje, og når pilen peker på 100 % på eddikflasken, doseres det kun eddik. Vri pumpehodet til ønsket innstilling mellom 100 % olje og 100 % eddik.

Lettflytende olje med romtemperatur gir best resultat. Det er vanskelig å oppnå riktig dosering med tykkere og/eller kald olje.

### Tips

- Spray olje i stekepanne eller bakeform for matlaging med lite fett.
- Spray på salat eller pasta.
- Spray på grillrist og lignende. Spray ALDRI over åpen ild.
- Oppbevares i normal romtemperatur beskyttet mot direkte sollys.

<b>VEDLIKEHOLD</b>
--------------------

- Demonter pumpeenheten og ta flaskene forsiktig fra hverandre. Vask flaskene med varmt vann og oppvaskmiddel.
- Fyll flaskene 1/3 fulle med varmt vann med litt oppvaskmiddel. Hekt sammen flaskene, monter pumpeenheten og pump gjentatte ganger til all væsken er dosert ut.
- Fyll flaskene med rent, varmt vann og pump ut for å skylle oppvaskmiddelet ut av pumpesystemet.
- OBS! Ingen av produktets deler kan vaskes i oppvaskmaskin.

## **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

### **Przed montażem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

Zachowaj ją w celu przyszłego użycia.

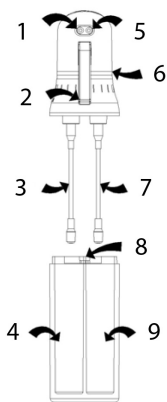
- Nigdy nie rozpylaj nad otwartym ogniem.
- Nie stawiaj produktu w pobliżu kuchenki ani innych źródeł ciepła, może to uszkodzić części z tworzywa.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

## **OBSŁUGA**

### **Sposób użycia**

- Przed przystąpieniem do czyszczenia zdemontuj pompkę.

- Chwyć za podziałkę dozowania, obróć w lewo i unieś.
- Czyść wszystkie części zgodnie z instrukcją obsługi.
- Zahacz o siebie oba pojemniki i napełnij pojemnik z oznaczeniem OIL oliwą, a pojemnik z oznaczeniem VINEGAR octem winnym. W razie potrzeby skorzystaj z dołączonego lejka. Każdy z pojemników ma pojemność 150 ml. Nigdy nie używaj oliwy/octu z przyprawami, mogą one zablokować rozpylacz.
- **Zamontuj pompkę. Umieść rurkę z białym filtrem w pojemniku z oliwą, a rurkę z czarnym filtrem w pojemniku z octem.** Przekręć pompkę, aby ją zablokować.
- Ustaw dawkę zgodnie z poniższym opisem i kilkakrotnie naciśnij spust, aby wypompować oliwę i/lub ocet.
- Sposób rozpylenia zależy od szybkości naciśnięcia na spust. Naciśnij szybko, aby uzyskać drobną mgiełkę o dużym zasięgu. Naciśnij powoli, aby uzyskać bardziej skupiony strumień.



1. Na ocet winny
2. Spust
3. Na ocet winny
4. Ocet winny
5. Na oliwę
6. Zraszacz
7. Na oliwę
8. Przezroczysta komora
9. Olej



## **Dozowanie**

Gdy strzałka na podziałce dozowania wskazuje 50/50, oliwa i ocet dozowane są w równych ilościach. Gdy strzałka na pojemniku z oliwą wskazuje 100%, dozowana jest wyłącznie oliwa, a gdy strzałka na pojemniku z octem wskazuje 100%, dozowany jest wyłącznie ocet. Ustaw końcówkę pompki w wybranym położeniu w zakresie od 100% oliwy do 100% octu.

Najlepszy rezultat przynosi zastosowanie rzadkiej oliwy w temperaturze pokojowej. Gęsta i/lub zimna oliwa może nie być prawidłowo rozpylana.

## **Wskazówki**

- Rozpylaj na patelnię lub formę do pieczenia, aby ograniczyć ilość tłuszczu w przyrządzanych potrawach.
- Rozpylaj na sałatkę lub makaron.

- Rozpylaj na ruszt w grillu itp. Nigdy nie rozpylaj nad otwartym ogniem.
- Przechowywać w normalnej temperaturze pokojowej, chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym.

## **KONSERWACJA**

- Zdemontuj pompkę i ostrożnie rozłącz pojemniki. Umyj pojemniki ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń.
- Napełnij pojemniki do 1/3 ciepłą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Połącz pojemniki, zamontuj pompkę i powtarzaj rozpylanie do momentu, gdy cały płyn zostanie wypompowany.
- Napełnij pojemniki czystą, ciepłą wodą i wypompuj ją, aby wypłukać płyn do mycia naczyń z pompki.
- UWAGA! Żadne części produktu nie nadają się do mycia w zmywarce.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

**Read these instructions carefully before use.**

Save these instructions for future reference.

- Never spray over a naked flame.
- Do not place the product near a cooker or other sources of heat, this can damage the plastic.
- The product is only intended for household use.

## **OPERATION**

### **Use**

- Remove the pump unit to clean.
- Grip the dosing scale, twist anticlockwise and lift off.
- Clean all parts according to the instructions.

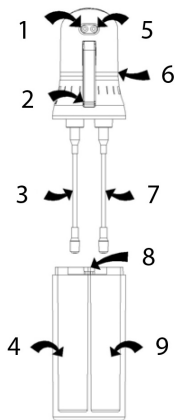
## ENGLISH

---

- Hook the two chambers together and fill the one marked OIL with oil and the one marked VINEGAR with vinegar. Use the supplied funnel, if necessary. The chambers each hold 150 ml. Never use oil or vinegar that contain spices, this can block the spray function.
- **Fit the pump unit. Place the tube with the white pump filter in the oil chamber and the tube with the black pump filter in the vinegar chamber.** Twist the pump unit to lock it in place.
- Adjust the dosing as follows and press the trigger repeatedly to pump up oil and/or vinegar.
- The dispersion depends on how quickly you press the trigger. Press quickly for a wide, fine dispersion. Press slowly for a more concentrated jet.

## ENGLISH

---



1. For vinegar
2. Trigger
3. For vinegar
4. Vinegar
5. For oil
6. Spray nozzle
7. For oil
8. Transparent chamber
9. Oil

### **Dosing**

Equal amounts of oil and vinegar are dosed when the arrow points to 50/50 on the dosing scale. When the arrow points to 100% on the oil chamber, only oil is dosed. When the arrow points to 100% on the vinegar chamber, only vinegar is dosed. Turn the pump head to the required position between 100% oil and 100% vinegar.

Thin oil at room temperature gives the best results. Thicker and/or cold oil may not be finely dispersed properly.

### **Tips**

- Spray oil in a frying pan or baking tin for low fat cooking.
- Spray on salad or pasta.
- Spray grill racks, etc. NEVER spray over a naked flame.
- Store at normal room temperature, away from direct sunlight.

<b>MAINTENANCE</b>
--------------------

- Remove the pump unit and carefully separate the chambers. Wash the chambers with hot water and washing-up liquid.
- Fill the chambers to 1/3 with hot water and a little washing-up liquid. Hook the chambers together, fit the pump unit, and pump repeatedly until all the liquid is dosed.
- Fill the chambers with clean, hot water and pump out to rinse the washing-up liquid from the pump system.
- NOTE: No parts of the product can be washed in a dishwasher.

**SICHERHEITSHINWEISE**

**Vor der Montage die  
Bedienungsanleitung  
sorgfältig durchlesen!**

Für späteres Nachschlagen  
aufbewahren.

- Sprühen Sie niemals über offene Flammen.
- Stellen Sie das Produkt nicht in die Nähe eines Ofens oder einer anderen Wärmequelle, da dies den Kunststoff beschädigen könnte.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.



## BEDIENUNG

### Verwendung

- Bauen Sie die Pumpeneinheit zur Reinigung aus.
- Fassen Sie die Messskala, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie sie an.
- Reinigen Sie alle Teile gemäß den Anweisungen.
- Haken Sie die beiden Flaschen zusammen, und füllen Sie die Flasche OIL mit Öl und die Flasche VINEGAR mit Essig. Verwenden Sie bei Bedarf den mitgelieferten Trichter. Die Flaschen haben jeweils ein Fassungsvermögen von 150 ml. Verwenden Sie niemals Öl/Essig mit Gewürzen, da dies die Sprühfunktion blockieren kann.
- **Einbau der Pumpeneinheit.  
Setzen Sie den weißen**

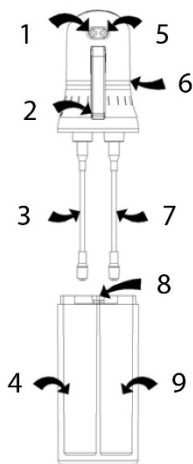
**Pumpenfilterschlauch in die  
Ölflasche und den Schlauch  
mit dem schwarzen  
Pumpenfilter in die**

**Essigflasche.** Drehen Sie die Pumpeneinheit, um sie festzudrehen.

- Passen Sie die Dosierung wie unten gezeigt an und drücken Sie wiederholt den Auslöser, um Öl und/oder Essig zu pumpen.
- Die Verteilung hängt davon ab, wie schnell Sie den Auslöser drücken. Drücken Sie schnell, um einen breiten, feinen Druckstrahl zu erhalten. Drücken Sie langsam, um einen konzentrierteren Strahl zu erhalten.

## DEUTSCH

---



1. Für Essig
2. Auslöser
3. Für Essig
4. Essig
5. Für Öl
6. Sprühdüse
7. Für Öl
8. Transparente Kammer
9. Öl

### **Dosierung**

Wenn der Pfeil auf der Dosierskala auf 50/50 zeigt, wird die gleiche Menge Öl wie Essig ausgegeben.

Wenn der Pfeil auf 100 % der Ölflasche zeigt, wird nur Öl dosiert, wenn der Pfeil auf 100 % der Essigflasche zeigt, wird nur Essig dosiert. Drehen Sie den Pumpenkopf in die gewünschte Position zwischen 100 % Öl und 100 % Essig.

Ein bei Raumtemperatur dünnflüssiges Öl liefert die besten Ergebnisse. Dickeres und/oder kaltes Öl lässt sich möglicherweise nicht fein verteilen.

### **Tipps:**

- Sprühen Sie Öl in die Bratpfanne oder Backpfanne, um mit weniger Fett zu kochen.
- Sprühen Sie auf Salat oder Nudeln.
- Sprühen Sie auf Grillroste oder ähnliches. Sprühen Sie

## DEUTSCH

---

NIEMALS über offene  
Flammen.

- Bei normaler Raumtemperatur aufbewahren und vor direkter Sonneneinstrahlung bewahren.

### **PFLEGE**

- Bauen Sie die Pumpeneinheit aus und nehmen Sie die Flaschen vorsichtig auseinander. Reinigen Sie die Flaschen mit warmem Wasser und Spülmittel,
- Füllen Sie die Flaschen bis 1/3 mit heißem Wasser und etwas Spülmittel. Haken Sie die Flaschen zusammen, setzen Sie die Pumpeneinheit ein und pumpen Sie wiederholt, bis die gesamte Flüssigkeit versprüht wurde.
- Füllen Sie die Flaschen mit sauberem, heißem Wasser und pumpen Sie es heraus, um das Reinigungsmittel vom Pumpensystem zu entfernen.
- HINWEIS: Keine Teile des Produkts können in der Spülmaschine gereinigt werden.

## **TURVALLISUUSOHJEET**

### **Lue asennusohjeet huolella ennen asennusta!**

Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

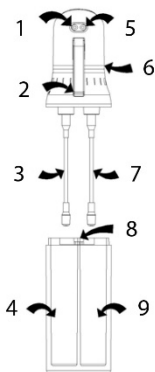
- Älä koskaan suihkuta avotuleen.
- Älä aseta tuotetta liedon tai muun lämmönlähteen lähelle, sillä se voi vahingoittaa muovia.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

## **KÄYTTÖ**

### **Käyttö**

- Irrota pumppuyksikkö puhdistusta varten.
- Tartu annosteluasteikkoon, käännä vastapäivään ja nosta.
- Puhdista kaikki osat ohjeiden mukaisesti.

- Kiinnitä kaksi pulloa yhteen ja täytä pulloon, jossa lukee OIL, öljyä ja pulloon, jossa lukee VINEGAR, etikkaa. Käytä tarvittaessa mukana toimitettua suppiloa. Kumpaankin pulloon mahtuu 150 ml. Älä koskaan käytä öljyä/etikkaa, jossa on mausteita, sillä se voi tukkia ruiskutustoiminnon.
- **Asenna pumppuyksikkö. Aseta putki, jossa on valkoinen pumpun suodatin, öljypulloon ja putki, jossa on musta pumpun suodatin, etikkapulloon.** Lukitse pumppuyksikkö kiertämällä sitä myötäpäivään.
- Säädä annostus alla olevan mukaisesti ja paina liipaisinta toistuvasti pumpataksesi öljyä ja/tai etikkaa.
- Suihkun voimakkuus riippuu siitä, kuinka nopeasti liipaisinta painetaan. Paina nopeasti, jos haluat leveän, hienojakoisen suihkun. Paina hitaasti saadaksesi keskittyneemmän suihkun.



1. Etikkaa varten
2. Liipaisin
3. Etikkaa varten
4. Etikka
5. Öljyä varten
6. Suutin
7. Öljyä varten
8. Läpinäkyvä kammio
9. Öljy



## Annostus

Kun nuoli osoittaa annosteluasteikolla 50/50, öljyä ja etikkaa annostellaan yhtä paljon. Kun nuoli osoittaa öljypullon 100 %:iin, annostellaan vain öljyä; kun nuoli osoittaa etikkapullon 100 %:iin, annostellaan vain etikkaa. Käännä pumpun pää haluttuun asentoon 100 % öljyn ja 100 % etikan välillä.

Ohut huoneenlämpöinen öljy antaa parhaat tulokset. Paksumpi ja/tai kylmä öljy ei välttämättä leviä kunnolla.

## Vinkki

- Suihkuta öljyä paistinpannuun tai vuokaan vähärasvaista ruoanlaittoa varten.
- Suihkuta salaatin tai pastan päälle.
- Suihkuta grilliritilät ja vastaavat. ÄLÄ KOSKAAN suihkuta avotulen päälle.

## SUOMI

---

- Säilytä normaalissa huoneenlämmössä, suojassa suoralta auringonvalolta.

### **HUOLTO**

- Irrota pumppuyksikkö ja irrota pullot varovasti. Pese pullot kuumalla vedellä ja astianpesuaineella,
- Täytä pullot 1/3 asti lämpimällä vedellä ja pienellä määrällä pesuainetta. Kiinnitä pullot yhteen, asenna pumppuyksikkö ja pumpkaa toistuvasti, kunnes kaikki neste on suihkutettu.
- Täytä pullot puhtaalla, kuumalla vedellä ja pumpkaa se ulos huuhdellaksesi pesuaineen pumppujärjestelmästä.
- HUOM! Mitään osaa ei voi pestä astianpesukoneessa.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

### **Lisez attentivement le mode d'emploi avant le montage !**

Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

- Ne jamais vaporiser sur une flamme nue.
- Ne placez pas le produit à proximité d'une cuisinière ou autres sources de chaleur car cela pourrait endommager le plastique.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique.

## **UTILISATION**

### **Utilisation**

- Démontez la partie pompe pour la nettoyer.
- Saisissez l'échelle de dosage, tournez dans le sens antihoraire et soulevez.

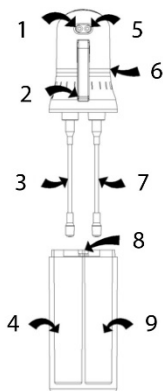
## FRANÇAIS

---

- Nettoyez toutes les pièces suivant les instructions.
- Accrochez les deux flacons ensemble et remplissez la bouteille marquée OIL d'huile et la bouteille marquée VINEGAR de vinaigre. Si nécessaire, utilisez l'entonnoir inclus. Les flacons une contenance de 150 ml chacune. N'utilisez jamais d'huile ou de vinaigre contenant des épices car cela peut bloquer la vaporisation.
- **Installez la partie pompe. Plongez le tube avec le filtre blanc dans le flacon d'huile, et le tube avec le filtre noir dans le flacon de vinaigre.** Tournez la partie pompe pour la verrouiller en position.
- Réglez le dosage comme indiqué ci-dessous et appuyez à répétition sur la gâchette pour pomper de l'huile et/ou du vinaigre.
- La diffusion dépend de la vitesse à laquelle vous appuyez sur la gâchette. Appuyez rapidement pour une diffusion large et fine. Appuyez lentement pour concentrer le jet.

## FRANÇAIS

---



1. Pour le vinaigre
2. Gâchette
3. Pour le vinaigre
4. Vinaigre
5. Pour l'huile
6. Diffuseur
7. Pour l'huile
8. Chambre transparente
9. Huile

### **Dosage**

Lorsque la flèche pointe sur 50/50 sur l'échelle de dosage, les quantités d'huile et de vinaigre sont égales.

Lorsque la flèche pointe sur 100 % sur le flacon d'huile, il n'en sort que de l'huile, tandis que lorsque la flèche pointe sur 100 % sur le flacon de vinaigre, il n'en sort que du vinaigre.

Tournez la tête de la pompe jusqu'à la position souhaitée entre 100 % d'huile et 100 % de vinaigre.

Une huile fluide à température ambiante donne les meilleurs résultats. Une huile visqueuse et/ou froide peut être plus difficile à vaporiser.

### **Conseils**

- Vaporisez de l'huile dans une poêle ou un moule pour cuisiner avec moins de gras.
- Vaporisez sur vos salades ou vos pâtes.

## FRANÇAIS

---

- Vaporisez sur les grilles de barbecue et similaires. **NE VAPORISEZ JAMAIS** sur une flamme nue.
- Rangez à température ambiante normale, à l'abri de la lumière directe du soleil.

## ENTRETIEN

- Démontez la partie pompe et séparez doucement les flacons. Lavez les flacons avec de l'eau tiède et du liquide vaisselle.
- Remplissez les flacons au 1/3 d'eau tiède avec un peu de liquide vaisselle. Accrochez les bouteilles ensemble, montez la partie pompe et pompez jusqu'à ce que tout le liquide ait été vidé.
- Remplissez les flacons avec de l'eau propre et tiède, et pompez pour éliminer le liquide vaisselle.
- **REMARQUE !** Aucune partie du produit ne doit être lavée en machine.

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

### **Lees vóór montage de gebruiksaanwijzing aandachtig door!**

Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

- Spuit nooit boven een open vuur.
- Plaats het product niet in de buurt van een fornuis of andere warmtebronnen, dit kan het plastic beschadigen.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

## **AANWENDING**

### **Gebruik**

- Demonteer de pompeenheid voor reiniging.
- Pak de doseerschaal vast, draai deze linksom en til hem op.



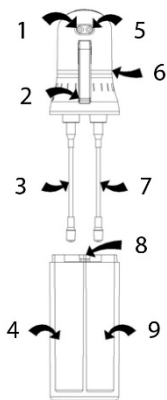
## NEDERLANDS

---

- Reinig alle onderdelen volgens de instructies.
- Haak de twee flessen aan elkaar en vul de fles met het opschrift OIL met olie en de fles met het opschrift VINEGAR met azijn. Gebruik indien nodig de meegeleverde trechter. De flessen hebben elk een inhoud van 150 ml. Gebruik nooit olie/azijn met kruiden erin, hierdoor kan het spuitstuk verstopt raken.
- **Plaats de pompeenheid. Plaats de slang met het witte pompfilter in de oliefles en de slang met het zwarte pompfilter in de azijnfles.** Draai de pompeenheid linksom om hem vast te zetten.
- Stel de dosering in zoals hieronder aangegeven en druk herhaaldelijk op de trekker om de olie en/of azijn op te pompen.
- De spreiding hangt af van hoe snel de trekker wordt ingedrukt. Druk snel voor een brede, gelijkmatige verspreiding. Druk langzaam voor een meer geconcentreerde straal.

## NEDERLANDS

---



1. Voor azijn
2. Trekker
3. Voor azijn
4. Azijn
5. Voor olie
6. Spuitmondstuk
7. Voor olie
8. Transparante kamer
9. Olie

### Dosering

Wanneer de pijl op de doseerschaal naar 50/50 wijst, worden gelijke hoeveelheden olie en azijn gedoseerd. Als de pijl op de oliefles op 100% wijst, wordt alleen olie gedoseerd; als de pijl op de azijnfles op 100% wijst, wordt alleen azijn gedoseerd. Draai de pompkop in de gewenste stand tussen 100% olie en 100% azijn.

Dunne olie op kamertemperatuur geeft het beste resultaat. Dikkere en/of koude olie wordt mogelijk niet goed verspreid.

### Tips

- Smit olie in een koekenpan of ovenschaal om vetarm te koken.
- Smit over salade of pasta.
- Smit grillroosters en dergelijke in. Smit NOOIT boven een open vuur.

## NEDERLANDS

---

- Bewaren bij normale kamertemperatuur, uit de buurt van direct zonlicht.

### **ONDERHOUD**

- Demonteer de pompeenheid en haal de flessen voorzichtig uit elkaar. Was de flessen af met warm water en afwasmiddel.
- Vul de flessen tot 1/3 met warm water en een beetje afwasmiddel. Haak de flessen aan elkaar, monteer de pompeenheid en pomp herhaaldelijk tot de flessen leeg zijn.
- Vul de flessen met schoon, warm water en pomp ze leeg om het reinigingsmiddel uit het pompsysteem te spoelen.
- LET OP! Geen enkel onderdeel van het product mag in de vaatwasser worden afgewassen.